

OWEN

Design: Giuseppe Viganò

Letto

Bed

Bett

Lit



Scheda montaggio

Assembly instruction

Aufbauanleitung

Notice de montage

BONALDO

ATTENZIONE - ATTENTION - ACHTUNG - ATTENTION









Maneggiare con mani pulite

Handle with clean hands

Mit sauberen Händen anfassen

Manipuler avec les mains propres

KIT DI MONTAGGIO - ASSEMBLY KIT - MONTAGEZUBEHÖR - KIT DE MONTAGE

| | | N° |
|---|--|----|
|  | A VITE TSPEI 8x35 8x35 Flat countersunk head screw Schraube 8x35 Vis FHC 8x35 | 24 |
|  | B VITE TSPEI 8x25 8x25 Flat countersunk head screw Schraube 8x25 Vis FHC 8x25 | 8 |
|  | C DADO M8 Nut M8 Mutter M8 Ecrou M8 | 4 |
|  | D CHIAVE A BRUGOLA 5 Hexagon key, size 5 Inbusschlüssel 5 Clé allen 5 | 1 |
|  | F VITE M8x10 8 x 10 screw Schraube 8x10 Vis 8x10 | 12 |
|  | G PIEDE FOOT Fuß PIED | 4 |
|  | H PIASTRA ANGOLARE CORNER METAL BRACKET ECKWUERFEL PLAQUE ANGULAIRE | 4 |
|  | I PIASTRA ALZARETE BED BASE ADJUSTABLE SUPPORTS DREIECKIGEN VERSTELLBUEGEL PLAQU EN RESEAU | 4 |

1

Fig. 1

I Disporre il giroletto come in fig. 1 ed unire il longone e la pediera con le viti A e la piastra angolare H come in fig. 2-3 usufruendo la chiave D in dotazione. Ripetere l'operazione con il secondo longone.

GB Place the bed surround as shown in fig. 1 and assemble the side rail with the footboard with the A screws. Fix the corner bracket, as in fig. 2-3, using the D key provided. Repeat the operation with the second side rail.

D Die Bettumrandung wie in Abb. 1 stellen und den Querträger mit den Schrauben A und dem beiliegenden Schlüssel D am Fußende befestigen (Abb. 2-3). Den Arbeitsgang mit dem zweiten Querträger wiederholen.

F Placer le cadre de lit, comme sur la photo 1 et y visser la coté et le et le pied de lit avec les vis A et la plaque angulaire H comme sur les photos Fig. 2-3 avec la clé D fournie. Répéter l'opération avec le second coté.

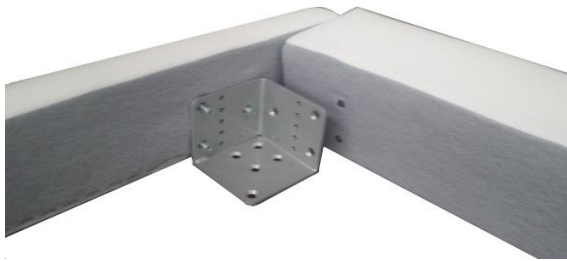


Fig. 2

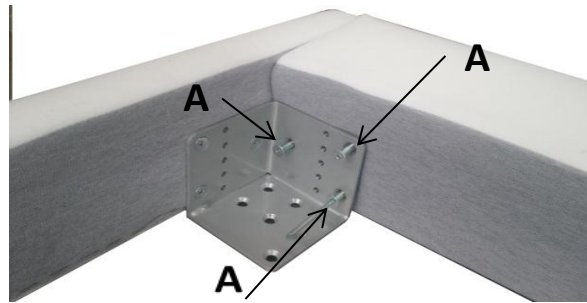


Fig. 3

2

Fig. 4

I Montare 2 piedi per la testata F individuando gli inserti posizionati sotto la testata con le viti B. Avvitare i piedi apposti come in figure 4-5-6.

EN Fit 2 feet for the " F " headboard by identifying the inserts placed under the headboard itself with the B screws . Screw the provided feet as in figures 4-5-6.

D Montieren Sie die 2 Füße für den Kopfteil F in den passenden Einsätzen unter dem Kopfteil. Schrauben Sie die passenden Füße gemäß den Abb. 4, 5, und 6 an.

F Monter les 2 pieds pour la tête de lit F en repérant les inserts placés sous la tête de lit. Visser les pieds comme sur les figures 4-5-6.



Fig. 5



Fig. 6

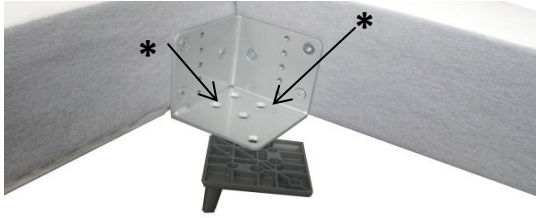
3

Fig. 7



Fig. 8

I Montare i 2 piedi con le viti B e i dadi C come in fig. 7-8 avendo la cura di posizionare le viti nei fori segnalati con (*).

GB Fit the 2 feet with the B screws and the C nuts as in fig. 7-8 making sure to place the screw in the openings marked with (*).

D Die vier FüÙe mit den Schrauben B und den Muttern C montieren (Abb. 7-8). Dabei darauf achten, die Schrauben durch die mit (*) markierten LÖcher zu führen.

F Monter les 2 pieds avec les vis B et les écrous C comme sur la fig. 7-8 en prenant soin de positionner les vis dans les trous signalés avec (*).

4

Fig. 9

I Fissare la testata al giroletto con le viti A (fig.9) in entrambi i lati.

GB Fit the headboard and the bed surround with A screws (fig.9) on both sides.

D Das Kopfteil an die Bettumrandung mittels Schrauben A (Abb. 9) auf beiden Seiten befestigen.

F Fixez la tête de lit au tour de lit avec des vis A (Photo 9) des deux côtés

5

Fig. 10

I Vestire il giroletto partendo dalla pediera (fig.10). Per fissare il tessuto alla struttura togliere le protezioni dal velcro maschio presente nel rivestimento. (fig. 11-12)

GB Cover the bed surround, starting from the footboard (fig.10). To secure the fabric to the frame, remove the protective film from the male Velcro tape on the upholstery cover.(fig.11-12)

D Die Bettumrandung ausgehend vom Fußende mit dem Stoff beziehen (fig10). Zur Befestigung des Stoffes am Rahmen die Schutzabdeckungen vom in der Verkleidung angebrachten Klettverschluss mit den Widerhaken entfernen. (fig. 11-12)

F Revêtir le cadre du lit en commençant par le pied du lit (fig.10). Pour fixer le tissu à la structure, retirer les protections du velcro mâle situé sur le revêtement. (fig. 11-12)

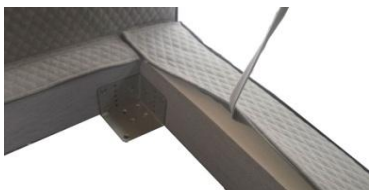


Fig. 11



Fig. 12

6



Fig 13

I Fissare il traverso centrale sulla testata e sulla pediera, FIG. 13 con le apposite viti F .

GB Secure the central crosspiece to the headboard and footboard, fig. 13, using the purpose-provided F screws.

D Das mittlere Querstück mit den entsprechenden Schrauben F am Kopfteil und Fußende befestigen (Abb. 13).

F Fixer la traverse centrale sur la tête de lit et sur le pied de lit (fig. 13) avec les vis F prévues à cet effet.

7

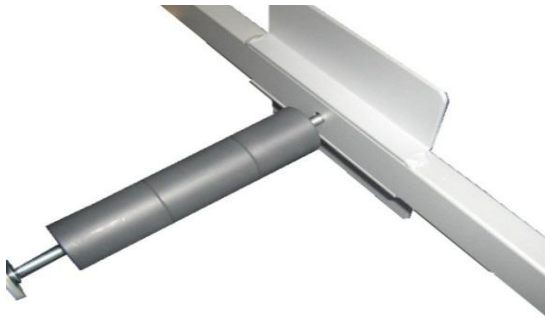


Fig. 14

I Assemblare il piede centrale come da foglio istruzioni allegato al kit . Fissare il piede sul traverso centrale con vite C.

GB Assemble the central foot as indicated in the instruction sheet enclosed with the kit. Secure the foot to the central crosspiece using C screw.

D Den Mittelfuß gemäß der dem Kit beiliegenden Montageanleitung zusammenbauen. Den Fuß mit der Schraube C am mittleren Querstück befestigen.

F Assembler le pied central comme indiqué sur la notice d'instructions jointe au kit. Fixer le pied sur la traverse centrale avec la vis C.



Fig. 15

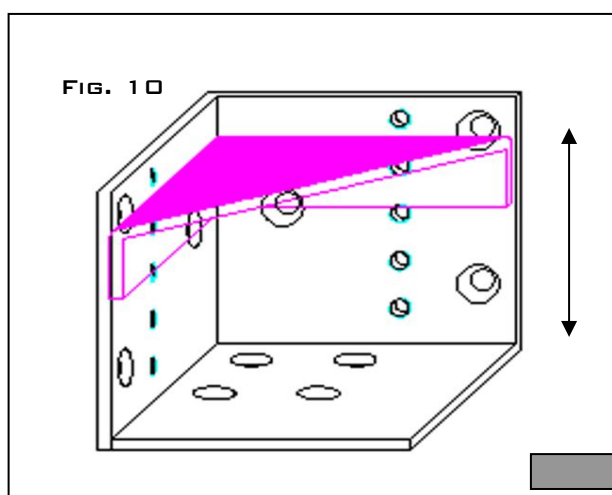
I Terminato il montaggio del letto, posizionare i cuscini testata come in fig. 15.

GB Once the bed is assembled, position the headboard cushions as in fig.15 .

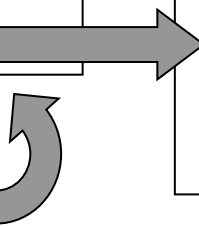
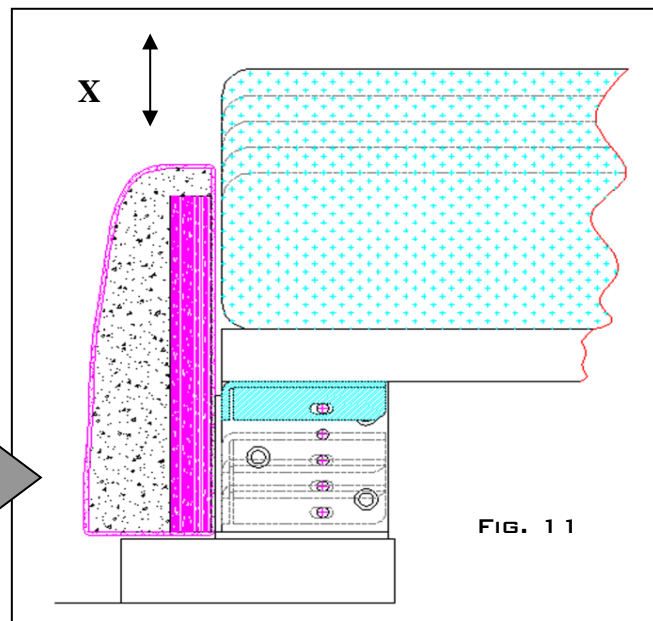
D Am Ende der Zusammenstellung des Bettes, die Kopfkissen wie in Ab. 15 auflegen.

F Après le montage du lit, positionner les coussins de la tête du lit comme dans la photo 15.

Il letto OWEN è predisposto per diverse regolazioni del materasso .vedi figure.
 The OWEN bed is designed so that the mattress can be adjusted in several ways (see illustrations).
 Betten OWEN eignen sich für unterschiedliche Regulierung der Matratze (siehe Abbildungen)
 Le lit OWEN est prévu pour différents réglages du matelas. Voir figures



Cubo con staffa regolazione bassa
 Cube with lower adjustment bracket
 Würfel mit niedrigem Verstellbügel
 Cube avec patte de réglage basse



La porzione di materasso che esce dal giroletto può subire queste regolazioni:
 - con staffa bassa X : vedi fig. 11

The part of the mattress projecting from the frame can be adjusted as follows:
 - with lower bracket X: see Fig. 11

Der aus der Bettumrandung austretende Teil der Matratze kann auf folgende Höhen verstellt werden:
 - mit niedrigem Bügel X : siehe Abb. 11

La portion de matelas qui dépasse du cadre peut subir ces réglages:
 - avec patte basse X : voir fig. 14

Bonaldo Spa
 Via Straelle, 3 - P.O. Box n.6 - 35010 Villanova Pd Italia
 Tel. +39 049 9299011 Fax +39 049 9299000
 www.bonaldo.it - bonaldo@bonaldo.it